

lonely planet

Guillaume Sorel  
y Christine Coste

# PRAGA

Itinerarios



geoPlaneta



## LOS AUTORES



### GUILLAUME SOREL

Guillaume Sorel nació en 1966 en Cherburgo. Después de pasar por la *École d'Arts Appliqués* de Lyon y por l'*École des Beaux-Arts* de París, comenzó su carrera en revistas y editoriales de juegos de rol. Se lanzó al cómic en 1991, con la serie *L'île des marts* en colaboración con Mosli (Éditions Vents d'Ouest). En el año 2000 publicó en Casterman su primer álbum en solitario, *Mother*, seguido por un diptico, *Typhoon*, con Dieter como guionista. Más tarde creó con Matthieu Gallié la serie *Algernon Woodcock* (Éditions Delcourt). En el 2009, Guillaume Sorel desveló una nueva faceta de su talento con el magnífico blanco y negro de *Môle de mer*, con guión de Laëtitia Villemin, de nuevo en Casterman.



### CHRISTINE COSTE

Apasionada por los viajes, el arte y la edición, Christine Coste, economista de formación, comparte sus intereses y sus descubrimientos en sus artículos de prensa (*Le Monde*, *2, Géo*, *L'Œil*) y en su emisión *L'Œil Mre* en *Aligre FM*, dedicada a la fotografía. Periodista independiente, ha sido coautora de varias guías de *Lonely Planet* (*Syrie, Athènes et les îles grecques, Québec...*). Últimamente ha codirigido *Le Catalogue GoodPlanet.org. 1000 façons de consommer responsable*, bajo la dirección de Yann Arthus-Bertrand (Éditions de la Martinière, 2008) y ha escrito una biografía, *Jean-Louis Étienne, L'aventurier des pôles*, editada por Gallimard Jeunesse en el 2007. Christine también ha redactado *Bruselas. Itinerarios* (geoPlaneta, 2010) en colaboración con el dibujante François Schaiten.

## AGRADECIMIENTOS DE GUILLAUME SOREL Y DE CHRISTINE COSTE

Queremos dar las gracias especialmente a Marketa Theinhardt, Vera Novotna, Pierre Brullé, Jean-Gaspard Palenicek, la señora Boryskova, Ina Pouant, Anna Pradovna, Bertrand Schmitt, Lenka, Benoît Meunier, a las dos hermanas que encontramos un día de abril en el jardín Vrtba y a Anna Fassier (que fue nuestra mensajera).

También damos las gracias a Juliette Stephens (coordinadora editorial de esta obra), Pierre Bréjiroux (maquetista), Christiane Mouttet (correctora) y al Afdec (Florence Bonijol, Bertrand de Brun, Martine Marmouget y Catherine Zacharopoulo) por la cartografía.

Merecen igualmente nuestro agradecimiento Didier Férat, Nadia Gibert y Vincent Petit.

© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2011

© Traducción: Albert Ollé Martín, 2011

© Edición original: 2011 Casterman/Convergences Tourisme, un département de Place des Editeurs

Todos los derechos reservados.

ISBN: 978-84-08-10096-6

Depósito legal:

### **geoPlaneta**

Av. Diagonal 662-664. 08034 Barcelona

[viajeros@lonelyplanet.es](mailto:viajeros@lonelyplanet.es)

[www.geoplaneta.com](http://www.geoplaneta.com) · [www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

El papel utilizado para la impresión de este libro es cien por cien libre de cloro y está calificado como papel ecológico.

Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

Impresor y encuadernador:

Printed in Spain – Impreso en España

# PRAGA

## Itinerarios

Guillaume Sorel y Christine Coste

# SUMARIO

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>5</b>
<b>EL PUENTE DE CARLOS, CORAZÓN ROBADO</b> .....	<b>6</b>
<b>STARÉ MĚSTO, POR LOS CUADRANTES DEL TIEMPO</b> .....	<b>16</b>
Kafka, el escritor visionario.....	32
<b>JOSEFOV, LA DESAPARICIÓN</b> .....	<b>34</b>
El Golem.....	50
<b>EL CASTILLO, LA TRAVESÍA</b> .....	<b>52</b>
Presidentes eruditos y constructores.....	66
<b>HRADČANY, MALÁ STRANA, EL HECHIZO</b> .....	<b>68</b>
<b>MOLDAVA, DE UNA A OTRA ORILLA</b> .....	<b>84</b>
Escenas musicales .....	100
<b>VYŠEHRAH-HOLEŠOVICE, TRANVÍA N°17</b> .....	<b>102</b>
El cubismo checo.....	118
<b>NOVÉ MĚSTO, TRÁNSITOS</b> .....	<b>120</b>
Mucha, el idealista realista.....	134
<b>KARLÍN-ŽIŽKOV-VINOHRADY, MUTACIÓN</b> .....	<b>136</b>
<b>LA COLINA DE PETŘÍN, LA MISTIFICACIÓN</b> .....	<b>146</b>
<b>REFERENCIAS HISTÓRICAS</b> .....	<b>152</b>
<b>ÍNDICE</b> .....	<b>156</b>
<b>CUADERNO PRÁCTICO</b> .....	<b>161</b>



## INTRODUCCIÓN

**P**raga se esconde y ha de ser recorrida y contemplada tanto de día como de noche para captar, detrás de su riqueza patrimonial y sus perspectivas novelescas, toda su complejidad. Y es que la historia, que se remonta a hace más de diez siglos, que impregna y se enreda en sus calles, es la de la Europa central a la que pertenece, sin olvidar jamás los estrechos lazos que siempre ha mantenido con las capitales de Europa occidental. Literatura, edificios y obras artísticas, desde el románico hasta el funcionalismo, pasando por el gótico, el Renacimiento, el barroco, el modernismo, el cubismo y el surrealismo, se despliegan en esta fecunda, tumultuosa y deletérea travesía del milenio. Vestigios que atraen al visitante, atento a las narraciones, cuentos, imágenes y leyendas que la ciudad transporta más allá de sus fronteras. Como un libro abierto que se recorre tomando como puntos de referencia sus tres núcleos urbanos, el puente de Carlos, la plaza de la Ciudad Vieja y el castillo, la multicultural Praga de antaño se lee profusamente y en cualquier estación. La magia, lo novelesco, el misterio y la fantasía que rodean esta ciudad de Bohemia y el humor incisivo que tan bien sienta a la mentalidad de sus habitantes desconciertan, seducen y embrujan. Muy pronto se aprende que a Praga le gusta alternativamente ocultar, atraer y poner a prueba al visitante para que regrese a ella, impaciente y feliz por el reencuentro, por volver a ver el Moldava que la atraviesa, los tranvías que se estremecen, los ruidosos cafés y la suave luz que ilumina sus fachadas sin velar nunca su lado oscuro.







EL PUENTE DE CARLOS  
CORAZÓN ROBADO


ITINERARIO

**INICIO:** MUELLE SMETANA (SMETANOVO NÁBŘEŽI)

**FINAL:** TORRES DEL PUENTE DE MALÁ STRANA (MALOSTRANSKÉ MOSTECKÉ VĚŽE)

**INFORMACIÓN PRÁCTICA:** Cruzar este puente legendario de madrugada o de noche permite descubrir el auténtico encanto del corazón de Praga. Los puentes de la Legión (Legií most) y Mánes (Mánesův most) que lo enmarcan revelan durante el día otros puntos de vista sobre la ciudad igualmente mágicos. Queda, por supuesto, la incomparable perspectiva desde Karlův Most.

# EL PUENTE DE CARLOS CORAZÓN ROBADO

 Nunca está tan hermoso como al amanecer. La galería de estatuas y de farolas que lo decoran alternativamente se recorta con claridad y la calzada adoquinada discurre de una orilla a otra sin la sombra de un peatón, o casi. Tanto si se aborda por el lado de la Ciudad Vieja como desde Malá Strana, su encanto arrebatador, discreto, conduce hacia uno de los escenarios más deslumbrantes de Praga. La mirada se desliza por las torres que lo enmarcan y por los campanarios, las cúpulas, los torreones y las fachadas de los palacios de la ciudad, cautivada por la línea de las siluetas que se dibujan a contraluz o a plena luz, según el lado desde el que se aborde. Se demora en el castillo y en las orillas del Moldava de opacas aguas... Símbolo histórico, el puente de Carlos fue hasta el s. XIX el único que unía las dos riberas. Anteriormente se construyó una primera obra de madera, y más tarde una segunda, en 1170, esta vez de piedra y en el estilo románico de la época, con objeto de resistir las crecidas del Moldava, o Moldau en alemán. Sin embargo, este río de impetuoso curso se llevó por delante con la misma tranquilidad aquel puente, llamado de Judith por el nombre de la esposa del rey Vladislao I. El nuevo puente de piedra que lo sustituyó en el s. XIV, la construcción gótica que se aborda en la actualidad, con su suntuosa galería de estatuas en perspectiva, se ha convertido en un icono, en el corazón de una ciudad que intenta recuperar en plena noche o al amanecer la tranquilidad y a sus paseantes habituales.





HRADČANY, MALÁ STRANA EL HECHIZO

ITINERARIO

■ En la misma colección:



■ Otras guías de la República Checa publicadas por Lonely Planet:



# PRAGA

## Itinerarios

Siguiendo los dibujos de Guillaume Sorel, se va desvelando la ciudad de Praga. A lo largo de 10 itinerarios escritos por la periodista Christine Coste, el viajero recorrerá con una mirada nueva esta ciudad en la que se mezclan misterio, poesía, historias e Historia. Hay que dejarse llevar entre el pasado y el presente al albur de los encuentros con las figuras emblemáticas de la ciudad, como Franz Kafka, Alfons Mucha o David Černý.

Casas cubistas, edificios *art-nouveau*, pasajes secretos, jardines privados, barrios poco conocidos... la historia de Praga y de sus mutaciones sirve de trama a los paseos de esta guía de viaje de nuevo formato. Las magníficas ilustraciones originales nos proyectan en el imaginario del autor de cómics y nos presentan, a modo de cuadros, las facetas íntimas de la ciudad.

- **Itinerarios precisos para experimentar la ciudad y descubrirla paso a paso**
- **Ilustraciones que muestran Praga desde un nuevo punto de vista**
- **Planos detallados de cada itinerario**
- **Todos los barrios de la ciudad, su evolución y su ambiente**
- **Lugares secretos y poco conocidos para salir de los caminos trillados**
- **Anécdotas e informaciones culturales inéditas**
- **Cuaderno especial con datos prácticos**

10002183



9 788408 100966